

アグアスカリエンテス州知事 カルロス・ロザノ・デ・ラ・トーレ閣下、
アグアスカリエンテス工科大学学長 ヘスス・マルオ・フロレス・ヴェルデュスコ教授、
御列席の皆様、

最初に、メキシコ合衆国アグアスカリエンテス州庁舎においてスピーチをする機会を賜りましたアグアスカリエンテス州知事カルロス・ロザノ・デ・ラ・トーレ閣下に心より敬意と感謝を表します。

本日、千葉工業大学とアグアスカリエンテス工科大学との交流協定が無事締結されました。協定の締結にあたり御支援・御尽力賜りました、アグアスカリエンテス州知事カルロス・ロザノ・デ・ラ・トーレ閣下、アグアスカリエンテス工科大学学長ヘスス・マルオ・フロレス・ヴェルデュスコ教授、アグアスカリエンテス州教育庁長官フランシスコ・チャベス・ランヘル様、メキシコ合衆国外務省、在日メキシコ合衆国大使館、及び関係する皆様に対し、ここに厚く御礼を申し上げたいと存じます。

メキシコ合衆国は日本にとりまして、最も重要な国のひとつです。そして、両国の交流は410年前に、乗員・乗客373人を乗せて太平洋を航海していたメキシコ船サン・フランシスコ号が、悪天候により日本の千葉県の沖に漂着・座礁した時、住民が救出に向かい317名を救助したことに始まります。この度、千葉県にある千葉工業大学と、メキシコ合衆国のアグアスカリエンテス工科大学との間に交流協定が結ばれたのは、この友好的な史実とその後の友情の絆に導かれたものではないかと感じます。

本協定には、両大学が共通して関心を持つ様々な分野における相互協力、研究プロジェクトの推進及び研究発表のための教員・研究者の相互協力、学費及び寮費が免除される学生及び教職員の交換留学、科学技術に関する情報交換が包括的に含まれております。本協定の締結によって両大学の交流が盛んになり、実り多い成果が得られると信じます。そして、本協定の締結が、将来両大学のみならず、日本とメキシコ合衆国の繁栄に寄与することを願っています。

私は、今回初めてメキシコ合衆国を訪れました。昨日アグアスカリエンテス国際空港から市内に車で向かう途中、たくさんのハカランダの木に咲く花を見ることができました。満開の紫色の花は見事な美しさでした。今、日本では桜の花が満開です。日本の桜の花とメキシコのハカランダの花の色は異なりますが、共に春を告げるこれらの美しい花々が、今回の交流協定締結を祝福しているように感じました。残念ながら、今回の調印では、アグアスカリエンテスに僅かな時間しか滞在できませんが、次回はこの美しい州に是非ゆっくりと滞在したいと思います。そして、アグアスカリエンテス工科大学以外の、今日この場に学長に御臨席頂いている大学とも友好関係を深め交流協定を締結したいと思います。

お招き頂きましたアグアスカリエンテス州知事カルロス・ロザノ・デ・ラ・トーレ閣下に、ここに改めて御礼を申し上げます。

最後に、御列席の皆様の益々の御繁栄を祈念致しまして、私の挨拶と致します。

ありがとうございました。

千葉工業大学

学長 小宮一仁

(2016年4月18日)

—Discurso sobre la rúbrica de un convenio de afiliación con el Instituto Tecnológico de Aguascalientes (ITA), pronunciado en la oficina administrativa del estado de Aguascalientes el 18 de abril de 2016—

Saludo al Gobernador del Estado de Aguascalientes Carlos Lozano de la Torre, al Presidente del ITA Jesús Mario Flores Verduzco, a los docentes y al público en general. En primer lugar, me gustaría expresar mi más sincero agradecimiento al Gobernador Lozano por darme esta oportunidad de hablar en la oficina administrativa del estado de Aguascalientes de los Estados Unidos Mexicanos.

El Instituto Tecnológico de Chiba (CIT) y el Instituto Tecnológico de Aguascalientes celebraron con éxito un convenio de afiliación hoy. Me gustaría extender mi más sincero agradecimiento al Gobernador Lozano, al presidente del ITA Flores, al Director General del Instituto de Educación de Aguascalientes Francisco Javier Chávez Rangel, a la Secretaría Mexicana de Relaciones Exteriores, a la Embajada Mexicana en Japón y a todas las demás partes que hicieron posible la celebración de este convenio.

México es uno de los países más importantes para Japón. Nuestras relaciones bilaterales comenzaron hace 410 años, cuando el *San Francisco* —galeón que transportaba a 373 tripulantes y pasajeros en un viaje transpacífico a México— naufragó por malas condiciones climáticas cerca de la costa de la actual Chiba, en Japón. La gente del lugar rescató a 317 sobrevivientes. Creo que este incidente histórico y los siguientes lazos de amistad nos llevaron a la rúbrica de este convenio entre el CIT de la prefectura de Chiba y el ITA de México.

El presente convenio abarca integralmente la cooperación mutua en diversas áreas donde ambas universidades tienen intereses en común; la cooperación mutua entre docentes e

investigadores para la promoción de proyectos de investigación y presentaciones de estudios; el intercambio de estudiantes y personal docente con exención de cargos universitarios y de alojamiento; el intercambio de información relacionado con la ciencia y la tecnología; y mucho más. Estoy convencido de que este convenio promoverá las relaciones entre ambas universidades y generará resultados provechosos. Por otra parte, espero que contribuya a la prosperidad no solo de ambas universidades, sino también de México y Japón.

Esta es mi primera visita a México. Vi muchos jacarandás florecidos mientras íbamos en coche por el centro desde el Aeropuerto Internacional de Aguascalientes el otro día. La belleza de estas flores violetas en plena floración era cautivante. En Japón, los cerezos están actualmente en plena floración. Aunque los colores de las flores del cerezo de Japón y las del jacarandá de México no sean los mismos, tuve la sensación de que estas dos hermosas flores, que según dicen anuncian la llegada de la primavera, estuvieran celebrando la rúbrica de este convenio.

Por desgracia, esta vez solo podré quedarme en Aguascalientes el tiempo suficiente para suscribir este convenio, aunque, la próxima vez, espero sinceramente tener una estadía sin prisas en este hermoso estado. Me gustaría también afianzar las relaciones de amistad y suscribir convenios de afiliación con otras universidades además del ITA, cuyos presidentes están presentes hoy.

Reitero mi agradecimiento al Gobernador Lozano por invitarme aquí.

Para concluir, les deseo una mayor prosperidad a todos los presentes. Muchas gracias.

Doctor Kazuhito Komiya
Presidente, Profesor
Instituto Tecnológico de Chiba